



# CFS

CICLONI FILTRANTI  
SPECIALI

CYCLONES FILTRANTS  
SPECIAUX

SPECIAL FILTERING  
CYCLONES

ZYKLONABSCHIEDER



## CAMPO DI APPLICAZIONE:

abbattimento di polveri di granulometria grossolana, trucioli, segatura, polveri metalliche; prefiltro per filtri a tessuto, dei quali ritarda l'intasamento.

## PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO:

le polveri entrano tangenzialmente nel ciclone, assumono un moto vorticoso discensionale per effetto del peso e della forza centrifuga; l'aria pulita esce verso l'alto mentre le polveri si raccolgono nel contenitore carrellato inferiore.

## EFFICIENZA:

l'esatto dimensionamento determina l'elevata efficienza di filtrazione visibile nel diagramma allegato.

## ROBUSTA COSTRUZIONE

in lamiera verniciata (a richiesta anche in acciaio inox)

## VERSIONI:

CFS 5,5 fino a 3000 mc/h, CFS 7,5 fino a 5000 mc/h; per portate superiori impiegare più cicloni in parallelo o contattare il nostro Ufficio Tecnico. Disponiamo inoltre di una vasta gamma di cicloni ad alta e media efficienza.

## FACILE INSTALLAZIONE

## MANUTENZIONE NULLA

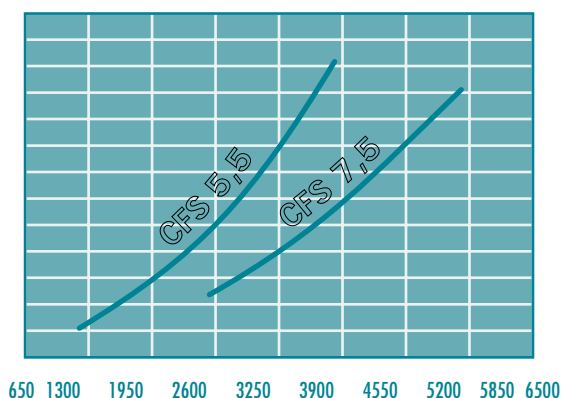
DIAGRAMMA PERDITE DI CARICO PER CILONI «CFS»  
COURBES POUR CYCLONES «CFS»  
DIAGRAM OF LOAD LOSS FOR «CFS» CYCLONES  
KURVE DRUCKVERLUSTE DER «CFS» ZYKLONABSCHIEDER

PERDITA DI CARICO  
PERTE DE CHARGE  
LOAD LOSS  
DRUCKVERLUST

(Pa) (mm H<sub>2</sub>O)

2600  
2400  
2200  
2000  
1800  
1600  
1400  
1200  
1000  
800  
600  
400  
200  
0

260  
240  
220  
200  
180  
160  
140  
120  
100  
80  
60  
40  
20  
0



PORTATA (mc/h)  
DEBIT (m<sup>3</sup>/h)  
CAPACITY (cu. m/h)  
LUFTMENGE (m<sup>3</sup>/h)

## DOMAINE D'APPLICATION:

séparation des poussières à granulométrie moyenne, copeaux, sciure, poussières métalliques, préfiltre pour filtres à tissu dont il retarde l'encrassement.

## PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT:

les poussières entrent en tangentielle dans le cyclon, prennent un mouvement tournant et descendant sous l'effet du poids et de la force centrifuge; l'air propre sort par le haut pendant que les poussières sont recueillies dans le bidon récupérateur mobile.

## EFFICACITE:

es dimensions exactes confèrent une haute efficacité de filtrage; voir le diagramme ci-joint.

## UNE CONSTRUCTION SOLIDE

en tôle vernie (sur demande, existe aussi en acier inoxydable)

## VERSIONS:

CFS 5,5 jusqu'à 3000 mc/h, CFS 7,5 jusqu'à 5000 mc/h; pour des débits plus importants, utiliser plusieurs cyclones en parallèle ou contacter notre bureau d'étude. Nous disposons également d'une vaste gamme de cyclones à haut et moyen rendement.

## INSTALLATION FACILE

## MANUTENANCE REDUITE OU NEGLIGEABLE

**FIELD OF APPLICATION:** elimination of coarse dust particles, chips, sawdust and metal dust; prefilter which delays clogging of fabric filters.

**OPERATING PRINCIPLE:** the dust enters the cyclone at a tangent and acquires a swirling downward motion as a result of its weight and the centrifugal force; clean air exits upwards, while the dust collects in the trolley-mounted container below.

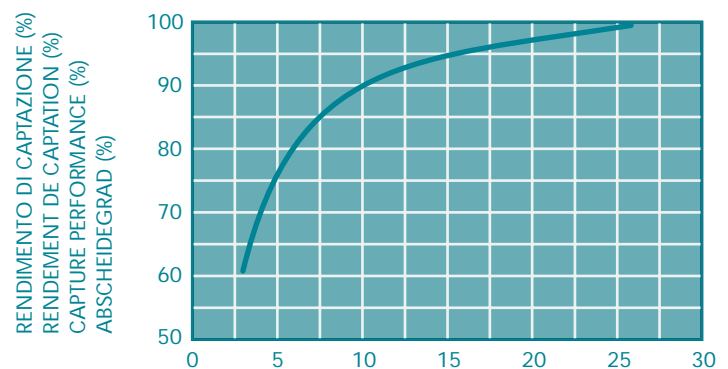
**EFFICIENCY:** perfect dimensioning is the pre-requisite for high filtration efficiency, as shown in the annexed diagram.

**HEAVY-DUTY CONSTRUCTION** made of painted sheet metal (or stainless steel on request).

**VERSIONS:** CFS 5.5 up to 3000 cu.m/hr; CFS 7.5 up to 5000 cu.m/hr; for higher flow rates, use a number of cyclones connected in parallel or contact our Technical Department. Also available a wide range of cyclones with high and medium efficiency.

## EASY INSTALLATION AND NO MAINTENANCE

DIAGRAMMA DI RENDIMENTO PER CICLONI «CFS»  
COURBE DE RENDEMENT SEPARATEURS CENTRIFUGES «CFS»  
PERFORMANCE DIAGRAM FOR «CFS» CYCLONES  
ABSCHIEDERGRAD DER «CFS» ZYKLONABSCHIEDER



GRANULOMETRIA DELLE POLVERI (MICRON)  
GRANULOMETRIE DES POUSSIERES (MICRON)  
GRANULOMETRY OF DUSTS (MICRON)  
PARTIKELGRÖSSE (MICRON)

**ANWENDUNGSBEREICH:** Abscheidung von grobkoernigem Staub, Späne, Sägemehl, Metallstaub; Vorfilter für Gewebefilter, wodurch deren Verstopfung verzögert wird.

**FUNKTIONSPRINZIP:** der Staub tritt tangential in den Zyklon ein und wird aufgrund seines Gewichtes und der Zentrifugalkraft in einer Wirbelbewegung nach unten gezogen; die gereinigte Luft entweicht nach oben während der Staub im fahrbaren Behälter unter dem Zyklon gesammelt wird.

**WIRKSAMKEIT:** eine exakte Größenanpassung garantiert hohe Filtrierleistung; sie ist aus dem beigelegten Diagramm ersichtlich.

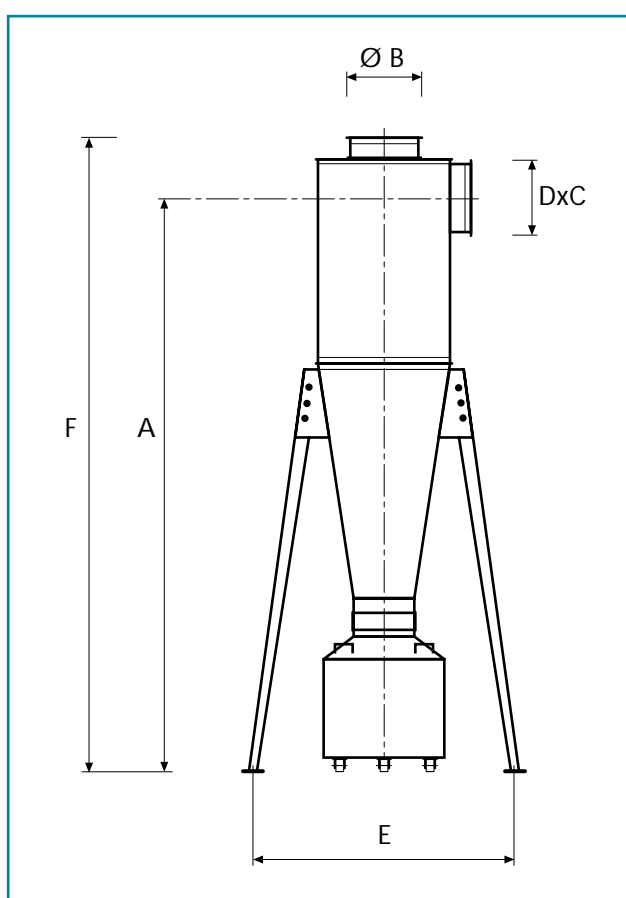
**KONSTRUKTION** aus lackiertem Blech (auf Anfrage auch aus rostfreiem Stahl).

**AUSFÜHRUNGEN:** CFS 5,5 bis 3000 mc/h, CFS 7,5 bis 5000 mc/h; für größere Mengen sollten mehrere Zyklonen parallel verwendet werden. Auf Anfrage liefern wir eine breites Programm von Zyclonen mit hohem und Mittelabschiedergrad.

**PROBLEMLOSER EINBAU KEINE WARTUNG**

**CARATTERISTICHE TECNICHE / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES  
TECHNICAL CHARACTERISTICS / TECHNISCHE DATEN**

MODELLO MODELE MODEL TYP	PORTATA DEBIT CAPACITY LUFTMENGE (m <sup>3</sup> /h) (cu. m/h)	CAPACITÀ DI STOCCAGGIO CAPACITE DE STOCKAGE CAPACITY OF STOCK SPEICHERVOLUMEN (m <sup>3</sup> ) (cu. m)	DIMENSIONI D'INGOMBRO (mm) DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT (mm) OVERALL DIMENSIONS (mm) ABMESSUNGEN (mm)					
			A	B	C	D	E	F
<b>CFS 5,5</b>	2000 ÷ 3000	0,1	2345	280	130	300	924	2685
<b>CFS 7,5</b>	2500 ÷ 5000	0,1	2755	315	170	350	1947	3110



I dati riportati nelle tabelle sono suscettibili a variazione. La CORAL si riserva il diritto di modificare senza preavviso.

Les données indiquées dans les tableaux peuvent subir des variations. La société CORAL se réserve le droit de les modifier sans aucun préavis.

The specifications given in the table are subject to changes. CORAL reserves the right to alter them without prior notice.

Änderungen vorbehalten.



**Coral s.p.a.** Corso Europa, 597 - 10088 Volpiano - Torino - (ITALY)  
TEL. +39 011 9822000 FAX +39 011 9822033

# CICLONI CAR

Cycloni ad alta efficienza in lamiera zincata utilizzabile come preabbattitore in impianti centralizzati con elevato grado di separazione anche sulle polveri più fini.

Fornito completo di gambe di supporto e bidoncino di raccolta carrellato.

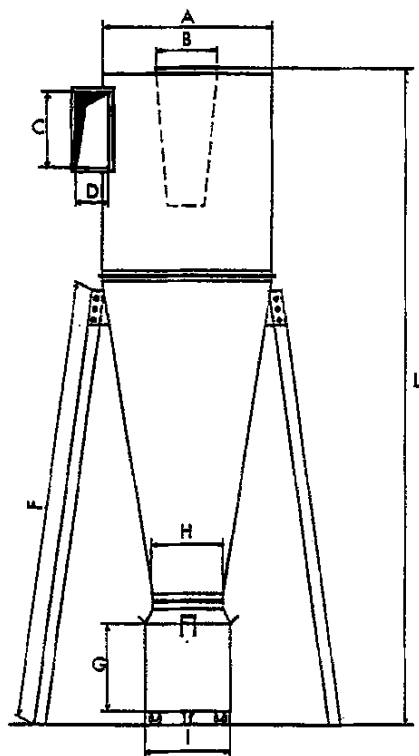
Cyclones a haut rendement en tole d'acier galvanisée utilisable commé élément de pré-séparation dans des installations centralisées, avec un degré de séparation élevé même sur des poussières fines.

De série il est fourni équipé de pieds de support et bidon de récupération sur roulettes.

High efficiency galvanized sheet metal cyclones used as prefilter in centralized systems, high efficiency with fine dusts. Supplied complete with legs and wheeled bin.

Hochleistungszyklone aus verzinktem Blech, als Vorabscheider verwendbar. Hohe Abscheidegrad auch für die feineren Partikeln einsetzbar.

Ciclón de alta eficiencia en chapa galvanizada, que se puede utilizar como abatidor preliminar en instalaciones centralizadas, con alto grado de separación incluso para los polvos muy finos. Se entrega con patas de soporte y bidón de recolección sobre ruedas.



	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	I (mm)	L (mm)
200	190	100	87	38	935	300	80	250	1235
250	210	120	96	42	1030	300	80	250	1360
500	300	180	137	61	1550	600	120	360	1910
800	400	224	183	81	1740	600	150	360	2350
900	400	220	183	81	1740	600	150	360	2350
1000	420	250	192	85	1840	600	180	360	2480
1400	500	280	228	102	2135	700	200	450	2890
1600	550	310	251	112	2260	700	220	450	3090
2000	600	350	274	122	2390	700	250	450	3280
2500	680	380	308	137	2665	700	280	450	3575
3000	750	420	343	152	2870	800	300	560	3970
4000	850	480	389	172	3290	800	350	560	4355
5000	950	520	434	193	3370	800	380	560	4750
5500	1000	560	456	203	3490	800	400	560	4945
6000	1050	580	480	210	3625	800	420	560	5140
7000	1100	620	510	220	3750	800	450	560	5530
8000	1200	680	550	240	3995	800	480	560	5730
10000	1350	750	620	270	4780	1200	540	1000	6720
11000	1400	816	675	300	5075	1200	580	1000	7190
13000	1550	880	705	310	5275	1200	620	1000	7495
20000	1900	1050	870	380	6150	1200	750	1000	8860
24000	2100	1180	960	420	6660	1200	850	1000	9640
30000	2300	1300	1050	470	7150	1200	920	1000	10420

Tutti i dati contenuti in questo catalogo sono suscettibili di variazioni e miglioramenti. La CORAL si riserva il diritto di modificare senza preavviso. Les données sus-indiquées peuvent être modifiées et améliorées. CORAL a le droit d'effectuer ces changements sans obligation de préavis. Values on this catalogue are indicative and can be subject to modification and improvements. CORAL reserves the right to change them without previous advice. Änderungen vorbehalten.

Todos los datos contenidos en este catálogo están sujetos a variaciones. CORAL se reserva el derecho de modificarlos sin aviso previo.



ANTIPOLLUTION SYSTEMS

**CORAL S.p.a.**

Corso Europa, 597 - 10088 Volpiano (Torino) ITALY  
Tel +39 011 9822000 Fax +39 011 9822033-044

[www.coral.eu](http://www.coral.eu)